

رمز المزج فى تعليم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد
شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2018/2017



قدماته:

لينا يسرة فتح الجنة

رقم دفتر القيد: 210514083

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروجو

2018

ملخص

الجنّة، لينا يسرة فتح.2018. رمز المزج في تعليم اللغة العربيّة للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدّراسية 2018/2017

البحث العلمي. كلية علوم التربية والتعليم قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو. المشرف الأستاذ يفرّدال فطرى نور سلام الماجستير.

الكلمة الأساسية: رمز المزج ،تعليم اللغة العربية.

رمز المزج هو استخدام لغتين أو أكثر ، أو نوعين مختلفين للغة في مجتمع الكلام الواحد. في رمز المزج ، يوجد رمز رئيسي أو رمز أساسي مستخدم ويتمتع بوظيفة واقتصاد ، في حين أن رموز الأكواد الأخرى المستخدمة في حدث الكلام هي قطع فقط ، بدون وظائف أو اقتصاديات كرمز.

بالنسبة إلى أسئلة البحث فأهداف البحث من هذا البحث العلمي هي: نوع المدرسة لمعرفة ماهي اشكل رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو ، لمعرفة كيف العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو ، لمعرفة كيف تطبيق رمز المزج في تعليم اللغة العربيّة للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو.

هذا البحث نوع من البحث النوعى، ولجميع البيانات استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة والمقابلة والوثيقة. أما تحليل البيانات استعملت الباحثة طريقة ميلس وهوبيرمان(ميليس و هبيرمين) بتخفيض البيانات ثم عرض البيانات ثم أحد الإنتاج منها.

والحاصل من نتائج البحث هي: إعداد تعليم اللغة العربية هو: (أ) كتوب، (ب) والسبورات، (ج) كوسائل تعليمية ، (د) وكل يوم جمعة ، يستخدم المعلمون في بعض الأحيان جهاز تسجيل كوسيلة لمهارات الاستماع. أشكال رمز المزج هو: (أ) في شكل إدراج الكلمة ، (ب) تكرار الكلمة ، (ج) والتعبير. العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج

دوريساوو فونوروجو هي : أ) التغييرات في المواقف التي تحدث في الفصول الدراسية من الحالات الرسمية إلى المواقف غير الرسمية والعكس صحيح، ب) الكارثة التي يعاني منها المعلمون ، والتي يصعب تحقيقها أهداف التعلم ، صعوبة على فهم م شرحه المدرسة ، ج) مشاعر المعلم من الانزعاج تجاه الطلاب ، والتي غالباً ما لا يفهم الطلاب مع ما هو المقصود من قبل المعلم، د) يتم التخطيط للمعلم قبل التفاعل في التعلم والذي خطط مسبقاً ليكون ناجحاً في التعلم ولكن في الواقع يجد الطلاب صعوبة إذا لم يستخدم المعلم خلطاً في التعلم

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : لينا يسرة فتح الجنة
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٨٣
الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية
القسم : تعليم اللغة العربية
الموضوع : رمز المزج في تعليم اللغة العربية للصف الحادى عشر في المدرسة
الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

فبعد الاطلاع على هذا البحث وادخال فيه من الاصلاحات والتعديلات وافقتنا
تقديمه للمناقسة.

التاريخ ٢٤ نوفمبر ٢٠١٨

المشرف

يفردل فطري نور سلام الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٧٢٩٢٠٠٨٠١١٠٠٦



رئيس قسم اللغة العربية

محمد نصر الله الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٥٠١١٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
قرار مجلس المناقشة
البحث العلمي الذي كتبه الطالب:

الإسم : لينا يسرة فتح الجنة
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٤٠٨٣
الكلية : التربية والعلوم التعليمية
القسم : تعليم اللغة العربية
أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:
اليوم : الإثنين
التاريخ : ١٧ ديسمبر ٢٠١٨
وقرر المجلس قبوله كشرط من الشروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:
اليوم :
التاريخ :

فونوروغو، ١٧ ديسمبر ٢٠١٨



عميد كلية التربية
الدكتور أحمد بن محمد
رقم التوظيف: ١٩٦٩

أعضاء مجلس المناقشة
الرئيس : الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير
المتن الأول : الدكتور أغوس تري جهيو الماجستير
المتن الثاني : يفر دال فطري نور سلام الماجستير

الباب الاول

المقدمة

﴿أ﴾ خلفية البحث

في الطريقة التّعليم، أن المدرس اللغة العربيّة دوريساوو عند تعليمة استخدمه اللغات الثلاثة ، يعنى اللغة الإندونيسية ، اللغة الجاواوية ، و اللغة العربيّة. الغرض منها يعنى لتيسيرفهم الدّرس وضياع الشعر الممل على التلميذ . حتّى يكون تعليم جذاباً وكذلك طلاقة. في هذه الأحوال ، وتكون و استخدمها يسمّى برمز المزج. وصف الخصّة في رمز المزيج هي العارضة او الوضع غير الرسمى. في وضع رسمي أن رمز المزج قليل الفوائد. إن كان فيها، ذلك للسّباب ما في التعبير الصحيح يستعمله في اللغة، حتّى يستعمال الكلمات او التعبير من اللغة دائرة او اللغة الغريب.

رمز المزج هو وجود الشئى اللغة ياستعمال اللغة بخلط إثنا اللغة او أكثر في شئى يخطو بلغة ما في شئى في وجود بلغة يطالب إستعمل إختلط اللغة. نابابان (نور سائيد و مرجوسمان مكسان) وبعد ذلك ، سضّنا يبيّن أن رمز المزج هو إستعمال إثنان اللغة او أكثر بيدخل عنصر اللغة إحدى إلى اللغة غير. في هذا الحال متكلم يربط عناصر اللغة غير إستعمال معيّن اللغة.¹

¹أسلبندا ز لينى شفيحيا, *Pengantar Sociolinguistik*, (باندونع: ريفيكا أديتاما، 2007)، 87.

عوامل السبب وقوع رمز المزج (سوويطا) يفرّق يصير ثلاثة، يعنى: (1) التعرّف الأدوار (رغبة البين الشيء او المقصود المعين) (2) التعرّف النوع (لأنّ الوجود او معين اللغة فى أين شخص متكلم إستعمال رمز المزيج سيوضع فى السلم وضع الإجتماعي) و (3) الرغبة يبين و يفسّر (سيضفر أقرب متكلم و ضدّ تكلم او يدلّموقف و يوسله أمّا عن شخص غير و موقف مع يوسل أمّا عن شخص غير. يتحدث رمز المزج عندما يتحدّث الأحاد اللّغة، على سبيل المثال اللغة الإندونيسية يتضمّن فيها عناصر اللغة المحلية إلى محادثة الإندونيسية. و يعبارة أخرى، الشخص الذي يتحدّث با الرمز الرئيسي للّغة الإندونيسية التي لها وظيفتها الإقتصادية، في حين أنّ رمز اللّغة المحلية التي تنطوي عليها الرمز الرئيسي هي مجرد قطع دون و وظيفة و إقتصاد الرمز.²

على أساسى الإختراع البيان بأن رمز المزج هو شىء حالة فوائد إحدى اللغة يدخل مثلوم او عنصر اللغة غير ما في شىء يطالب الإختلاط اللغة و القيام به فى حالة استراحة

التعلم هو العملية مساو تماما أنشطة التعلم المضطل بها مدرّس مثل مهندس أنشطة التعلم. فى (23: 2008) KBBi edisi IV يحدّث بأن التّعليم أصل فى الكلمة الأساس "عَلَّمَ" يزداد عليه بأول "pembelajaran"، "an" danakhiran "pe" بمعنى العملية، عَمَلٌ، كَيْفِيَّةٌ يُدْرَسُ او عَلَّمَ حَتَّى ولد تربيّة و تعليم. معتدل (بهودين 116: 2007) يبيّن بأن التّعلم هو العملية ليساعد مع تربيّة ليتحصّل يتعلّم بخير.

²أسليندا، و ليني شفيحيا، *Sosiolinguistik Pengantar*، 87.

يصير التّعلم مادة هو إجتهدا يدرّس القيام به علماً بكيفيّة لشخص لولد
 التّربية مدّة معيّن يفعل إجتهدا التّعلم بخير. بكلمة غير هو سعى أجرت لمدّرس يخلق
 إجتهدا الدّرس مدّة معيّن الذي يفضيليلبلغ مقصد.³
 أنشطه التّدرّيس والتّعلم هي أنشطه رسميه. لذلك، ينبغي أن تكون لغة التّدرّيسوفقا
 للقواعد المعمول بها.

تعلّم اللغة الأجنبيّة هو نشاط التّدرّيس الذي يتم من قبل المعلم إلى أقصى
 حد بحيث الطلاب الذين يعلمون لغة أجنبيّة معينة تفعل أنشطه التّعلم بشكل جيد
 حتى مواتيّة لتحقيق هدف تعلم لغة أجنبيّة.

تدرّيس اللغة العربيّة هو عمليه العرض والمعرفة بينناغبايا من قبل المعلمين
 العرب للطلاب بهدف فهم الطلاب وإتقان اللغة العربيّة ويمكن تطويره.⁴
 كل متكلم يريد عموما لتحقيق التوازن بين اللغة التي يتحدث بها خصمه .
 وهكذا، في تعلم مثل اللغة العربيّة تعلم المعلم قد تضطر إلى تبديل رمز بقدر عكس
 الخطاب (الطالب) التي تواجهها. المشكله رمز المزج في تعليم اللغة العربيّة للصفّ
 الحادى عشر فى المدرسه الثانويه معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو السنه
 الدّراسيه 2017/2018 تكمن في اللغة المستخدمه بشكل متقطع من قبل المعلم بسبب
 عدّه أسباب أو محفزات التي تأتي من الخارج أو من داخل المتكلم، وجود إتقان لغتين

³أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، (باندونج: ريماجا روسداكاريا،

2011)، 32.

⁴أحمد مهتادي أنصار، *Pengajaran Bahasa Arab*، (يوكياكارتا: تيراس، 2009)، 6

أو أكثر، يمكن أن يحدث رمز المزج في عملية تعلم اللغة العربية فئة الحادي عشر في المدرسة الثانوية تحت رئاسة المؤسسة الإسلامية الشيخ شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو.

المشكلة التالية هي رمز المزج المعلم العربي في التواصل أثناء عملية التدريس والتعلم في الفصول الدراسية. ويمكن رؤية ظاهرة خلط اللغة المعنية من التفاعل بين المعلم والطالب، حيث في التفاعل هناك أعراض خلط استخدام اللغة من قبل المتكلم بسبب تغيير حالة الكلام. على سبيل المثال في السياق الذي يقدم فيه معلمو اللغة العربية تفسيرات حول الموضوع لطلابهم.

في فعل التواصل الذي يحدث، مع وعي المعلم لاقتراض معجم أو كلمة عربية ثم مزجها على اللغة الإنجليزية الاتصالات التي يستخدمها عند شرح الموضوع. وعادة ما يكون للمعلمين الذين يخلطون اللغة في اتصالاتهم غرضهم أو غرضهم، وذلك بهدف توضيح التواصل مع طلابهم أو حتى بقصد خلق اتجاهات أو أساليب اتصال جديدة في محاولة لجذب انتباه طلابهم. وفي الوقت نفسه، في عملية التدريس والتعلم الأنشطة في الصف سوف تظهر أيضا رمز مختلطة مع الأهداف الأكاديمية (وجود أكاديميك) من قبل معلمي اللغة العربية.

وتظهر هذه الإمكانية عندما يقوم المعلم بإدراج بعض الكلمات العربية في اللغة الإندونيسية التي تكون فيها بعض الكلمات العربية هي الموضوعات أو المواد التعليمية المعنية.

﴿ب﴾ تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذا البحث العلمي هو خطوات في تعليم اللغة العربية
بوسيلة رمز المزج في تعليم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية
معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018

﴿ج﴾ اسئلة البحث

1. كيف وسائل تعليم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد
شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018؟
2. كيف أشكال رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس
الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018؟
3. كيف العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد
شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018؟

﴿د﴾ أهداف البحث

- بالنسبة إلى أسئلة البحث فأهداف البحث من هذا البحث العلمي هي:
1. لمعرفة كيف وسائل تعليم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية
معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018
 2. لمعرفة كيف أشكال رمز المزج للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس
الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018

3. لمعرفة كيف العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية
معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسيه 2017/2018

﴿ه﴾ فوائد البحث

من هذا البحث العلمى يرحو الباحث أن يأتى هذا البحث الفوائد فيما يلي:

أما الفوائد التي ترجى من هذا البحث هي :

1. الفوائد النظرى

يرجى هذا البحث أن ينفع لزيارة الخزانة العلميه فى التربية و العارف خصوصا فى

تدريس اللغة العربيه

2. الفوائد العمليه

أ) للمدرّس

ليعطي فهم جديد إلى مدرّس اللغة العربيه لينخلق حالات فى تعليم و مثل

مادّة الإخبار و قالب لبحث غير يريد يعمل يبحث طال أكثر.

ب) للطالب

لترقيه نتائج تعليم اللغة العربيه ويستطع هدف الى اهدف ما يريد.

ج) للمدرسة

لايجاد قصىاس على نشاط العلميه التدريس اللغة العربيه

د) للباحثة

لتزويد الفكرة التربويه عن عمليه التدريس فى المدرسة

❖❖ تنظيم الكتابة تقرير البحث

لتسهيل البحث بهذا البحث العلمي بؤب الباحث إلى خمسة أبواب. و لكلّ باب فرعيّة كله متعلّق بعضه ببعض و هي :

البابالأول : المقدمة وهي تحتوى على خلفية البحث وتحديد البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث والإطار النظرى و منهج البحث و تنظيم كتابة تقريرالبحث.

البابا الثاني : الإطار النظري،وتحتوي على: التعريف رمز المزج، تعريف التعليم اللغة العربية

الباب الثالث : يتحدث البحث فيه عن نوع البحث و حضور الباحثة و مكان البحث و مصادر البحث و أساليب جمع البيانات و طريقة تحليل البيانات و فصاحة البيانات و خطوات البحثيشمل

الباب الرابع : البحث فيه على غرض البيانات، أما غرض البيانات فهو من البيانات العامة والخاصة. أمّا البيانان العامة فهي :

الباب الخامس : تحليل البيانات

الباب السادس : الاختتام، فيها النتيجة من هذا البحث والإقتراحات للإصلاح بعدها.

الباب الثاني البحوث السابقة و الإطار النظرى

﴿أ﴾. بحوث السابقة

لتنفذ هذا البحث تحتاج الباحثة الى البحوث العلمية المتعلقة بهذا البحث،
فهو كما يلى:

1. نور فوزية فتاوى **Campur Kode dalam Komunikasi Bahasa Arab Pondok Pesantren Lampung Timur Madinah** البحث العلمى. دورات في الدراسات الدينية و الفلسفية تركيز العلوم العربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجوغو يوكياكارتا. مجتمعات متعددة اللغات تسمح بالاتصال اللغوي من كل لغة يمكن أن تحدث في أي مكان، واحد منهم هو التعليم. في البيئة التعليمية سوف تواجه هذه الظاهرة بالتأكيد، لأن الطلاب الذين يتم إضفاء الطابع المؤسسي ليسوا فقط من لغة واحدة ولكن من لغات مختلفة، حتى من الممكن أن يكون لديك إتصالات لغة من كل لغة، وكانت واحدة من المؤسسات التعليمية التي شهادة الشيء نفسه المدرسة الداخلية الإسلامية. معهد مدينه لامفونع متعددة اللغات لأنّ طلاب يأتون من أعرق مختلفة، مع التنوع لديهم هذا واضح جدًا عندا يتواصل الطلاب باستخدام اللغة العربية، الإندونيسية، والجاوية ، والإنجليزية، في هذه الحالة سيقوم الباحث بفحص الرمز المزج و العوامل التي أدت إلى ظهور رمز المزج بين طلاب المدارس الداخلية المعهد المدينة.

أسئلة البحث هو: (1) ما هي أشكال الرمز المزج المتضمنة في التواصل العربي طلاب معهد مدينة ، (2) ماهي العوامل التي تسبب ظهور الرمز المزج طلاب معهد مدينة.

أهداف البحث هو: (1) وصفها أشكال الرمز المزج المتضمنة في التواصل العربي طلاب معهد مدينة ، (2) وصفها العوامل التي تسبب ظهور الرمز المزج طلاب معهد مدينة

هذه الأطروحة بعنوان "رمز مختلط في اتصال اللغة العربية من (دراسة اجتماعية لغوية)". نشأ هذا البحث من محادثة اللغة العربية السانثري التي لا يمكن فصلها عن تأثير اللغات المحلية. التمكن من لغتين أقل توازنا بحيث يكون هناك في كثير من الأحيان مخالفات ويثير ظواهر لغوية مختلفة ، واحدة منها هي ظاهرة خلط الكود في هذه البحث.

من هذه البحث

2. مورليتي **campur kode tuturan guru bahasa indonesia dalam proses**

.belajar mengajar studi kasus di kelas VII smp negeri 20 padang

البحث العلمي. دورات في الدراسات الدينية و الفلسفية تركيز العلوم. في عملية التعليم و التعليم، المعلم في سومطرة غرب يميلون إلى خلط اللغة المستخدمة، و هذا هو بين اللغات الإندونيسية و مينانجكابو. أحيانا في مدرسي اللغة الإندونيسية يمزجون بين اللغات الإقليمية أو اللغات الأجنبية. الهدف من المعلم للقيام بذلك هو أن الطلاب لا يشعرون بأملل و أسهل لفهم الدروس المقدمة. بالإضافة إلى الإلمام بين المعلمين و الطلاب حتى تصبح عملية التعلم مثيرة وهادئة. في هذه الحالة، تم الحكم على خليط من اللغات يسمى رمز

المزج. كان الغرض من هذه الدراسة هو الحصول على وصف حول إتجاه رمز المزج السائدة في خطاب المعلم الإندونيسية في عملية التعليم و التعلم في الفصل VII 20 فادانع. يتم خلط النمط السائد للوحدة اللغوية مع رمز المزج خطاب المعلم الإندونيسي و السبب الرئيسي لشفرة الكلام في خطاب المعلم الإندونيسية في عملية التعليم و التعلم في الفصل VII 20 فادانع.

نوع البحث المستخدم هو البحث النوعي باستخدام الطرق الوصفية. يتم جمع البيانات بنفس القدر 4x لقاءً، إتجاه الرمز المزج الذي يظهر في خطاب المعلم هو إثنان، وهما كود الرمز المزج داخل و الرمز المزج مختلط.

كان الغرض من هذه الدراسة هو وصف كود الاختلاط في خطاب المعلمين الإندونيسيين أثناء تدريس عملية التعلم. نوع البحث نوعي ، يستخدم طرقاً وصفية. علاوة على ذلك ، فإن بيانات البحث هي كلمات مدرس اللغة الإندونيسية. يحتوي على كود خلط. أظهرت نتائج الدراسة أن خلط الرمز المهيمن حدث مع المعلم أثناء عملية التعليم والتعلم. الهدف هو إثبات موقف المعلم أو ذكاء المعلم. لذا ، فإن خلط الرمز الذي قام به مدرس إندونيسي في SMP Negeri 20 Padang، يمزج بين الكود السلبي (ليس جيداً).

3. **إستي جاهاوتول موليا campur kode pada tuturan guru dan siswa dalam proses pembelajaran di kelas XI SMA islam Ta'allamul huda bumi ayu jurusan bahasa arab.** وتهدف الدراسة المعنونة "رمز المزج" إلى خطاب

المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر في تخصص اللغة في المدرسة الإسلامية العليا ، حيث يهدف إلى وصف حدوث تدخلات الكود في محادثة المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية.

يشمل هذا النوع من البحوث البحث الوصفي النوعي .بيانات هذه الدراسة هي كلمة المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية في قسم اللغة الذي يحتوي على كود مختلط .مصادر البيانات في هذه الدراسة هي المعلمين والطلاب الذين يتفاعلون في عملية تعلم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر في تخصص اللغة في SMA Ta'allumul Huda Bumiayu. طريقة تقديم البيانات هي في شكل طريقة مرجعية مع تقنيات متقدمة للتنصت والهندسة ، وبالتحديد الإشارة إلى المشاركة الماهرة .يتم تسجيل الكلمات التي تم الاستماع إليها مع تسجيلات ، ثم تسجيلها باستخدام تقنيات تدوين الملاحظات .تستخدم الملاحظات في هذه الدراسة عندما تكتمل تقنيات الاستماع والتسجيل لتدوين البيانات التي تم الحصول عليها .في مرحلة تحليل البيانات ، يتم استخدام طريقة مع التقنية الأساسية) للعناصر المباشرة) والتقنية المتقدمة لاستبدال التقنية من نتائج التحليل وجدت الأنواع والعوامل التي تسبب رمزًا مختلطًا على خطاب المعلمين والطلاب في عملية تعلم اللغة العربية في الصف الحادي عشر في تخصص ثانوية إسلامية في التعليم العالي hudabumiayu، في حين أن نتائج هذه الدراسة هي كما يلي: (1) تم العثور على رمز مختلط مختلطة كود في شكل إدخال كلمات ملموسة ، وإدراج عبارات ملموسة ، وإدراج عناصر في شكل تكرار الكلمة ، وإدراج عناصر في شكل بنود (2) .أسباب التداخل في التعليم البرمجية الموجودة في كل من المعلم وخطاب الطالب في عملية تعلم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر في قسم اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية تعالي الهدى بوميأيو يرجع إلى تحديد الأدوار الاجتماعية ، وتحديد التنوع ، والرغبة في التفسير والتفسير .

ب. الإطار النظري

1. التعريف رمز المزج

رمز المزج هو استخدام لغتين أو أكثر، أو نوعين من اللغة في مجتمع الكلام. في رمز المزج البرمجية هناك رمز رئيسي أو المزج البرمجية الأساسية التي تستخدم ولها وظيفتها والإقتصاد، بل رموز الرمز الأخرى المشاركة في الحدث خطاب هي مجرد تقشر.⁵

رمز المزج يتم استخدام مفهوم أكواد المزج للإشارة إلى جهات الاتصال اللغوية الأكثر شيوعاً والتي قد تتضمن تبديل حالات الرموز وغيرها من جهات الاتصال التي تؤكد على العناصر المعجمية. هذا التعريف موجود في الاقتباس التالي. أستخدم مصطلحات شفرة مختلطة للإشارة إلى جميع الحالات التي تظهر فيها العناصر المعجمية والميزات النحوية من لغتين في جملة واحدة.

حدود الكود المختلط "استخدام لغتين أو أكثر عن طريق إدخال عنصر واحد من اللغة يوفر وفقا له ، رمز مختلط هو استخدام لغة واحدة من خلال إدراج . "إلى لغة أخرى في لغة ثابتة . عناصر اللغة التي تدخل في اللغات الأخرى بشكل مستمر

استناداً إلى الآراء السابقة ، فإن الرمز المختلط هو حدث استخدام لغتين أو أكثر في الاتصال من خلال تضمين أجزاء أو عناصر من لغات أخرى بسبب وجود عدة كلمات أو مصطلحات لا يمكن توصيلها بحيث تتطلب استخدام لغة / لغة إقليمية / متنوعة

⁵ عبد الخير و لبيون اغوستينا، *Sociolinguistik*، (بامدونع، رينكا جيفتا، 2002)، 154.

مع النطاق الموجود في الاقتباسات ، يمكن استخدام رمز المزج لتحديد جميع أشكال الخلائط اللغوية التي تنتج عن الاتصال اللغوي. في هذه الحالة ، هناك ثلاثة أشكال من الاتصال اللغوي يتم تحديدها ، وهي البديل ، الذي يشبه تقريب الشفرة ، الإدراج ، والذي يشير إلى استخدام العناصر المعجمية أو جميع مكونات اللغات الأعلى ، والمنسجمة المتطابقة ، والتي تشير إلى الوضع في حيث تتشارك لغتان بنيات نحوية يمكن تعبئتها مع عناصر من لغة واحدة.

يختلف عن وجهة النظر أعلاه ، سيتم تمييز رمز الخلط هنا من تبديل الشفرة. مع التركيز على العناصر النحوية المختلفة المتضمنة والارتباطات مع المواقف والمواضيع التي تم العثور عليها في هذه الحالة ، يعرض الاقتباس أدناه الاختلافات النظرية بين رمز المزج التحويل.

في الشفرة رمز المزج ، يتم استخدام قطع لغة واحدة عندما يستخدم المتحدث لغة أخرى بشكل أساسي. تتضمن محادثات رمز المزج خلط لغتين متعمدين دون أن يكونا مرتبطين بالموضوع أو الحالة المتغيرة. رمز المزج هو إذا داخل وفقا لما ذكره الحدث، بنود الفقرة او العبارات المستخدمة يتكوم من بنود و عبارات مختلطة، كل بند او عبارة لم تعد تدعم وظيفتها الخاصة.⁶

رمز المزج هو استخدام لغتين او أكثر أو لغات مختلفة عرضا بين الناس نعرفه بشكل وثيق. في هذا الوضع غير الرسمي يمكننا خلط رمز اللغة.⁷

⁶ عبد الخير و ليونى اغوستين، *Sosiolinguistik*، 155.

⁷ سارويجي سواندي، *Serbalinguistik*، (سوراكارتا: أن س فريس، 2008)، 85

و يوضح خبراء آخرون ذلك رمز المزج يشير إلى حدث المتحدث و خلط لغتين او أكثر او بدون شئى فى فعل واحد من اللغة دون أي شئى فى حالة اللغة يطالب خلط اللغة.

(كريدالكسانا) و يوضح أن رمز المزج بين وسائل أخرى إستخدام و حدات اللغة من لغة إلى أخرى لتوسيع النمط و مجموعة متنوعة من اللغات، بما فى ذلك إستخدام الكلمات، بند، لغة، تحيات و هكذا دواليك.

سمة مميزة من مزيج التعليمات البرمجية هو (1) فإن إستخدام لغتين او أكثر من اللغات يتم فى حالة غير رسمية او مالوفة، (2) لا يوجد شئى فى حالة اللغة التي تتطلب رمز المزج، (3) رمز المزج يمكن أن يكون إستخدام كلمة بند لغة تحية و غير ذلك.⁸

رمز المزيج يحدث عندما يتحدث المتكلم اللغة، على سبيل المثال اللغة الإندونيسية تتضمن عناصر اللغة الإقليمية فى المحادثة الإندونيسية. و بعبارة اخرى، شخص يتحدث مع الرمز الرئيسي للغة التي لها وظيفتها الإقتصادية، بل رمز اللغة المحلية المتضمنة فى الشفرة الرئيسية هو مجرد نقش دون و وظيفة او الإقتضاد كرمز.⁹

حدوث عامل من رموز المزج يمكن تصنيف خلفية حدوث كود المزج

إلى اثنين ، وهما:

- (أ) موقف (نوع المواقف) موقف خلفية المتكلمين
 (ب) اللغة (النوع اللغوي) قيود اللغة الخلفية، لذلك هناك سبب لتحديد الأدوار ، وتحديد التباين ، والرغبة فى التفسير أو التفسير.

⁸ سارويجي سواندي، *Serbalinguistik*، 77.

⁹، أسلندا ز ليني شفيحي، *Pengantar Sociolinguistik*، 187.

2. نوع رمز المزج:

أ) كلمة الإدراج

ب) إدراج العبارة

ج) جملة الإدراج

د) إدخال التعابير أو التعبيرات

هـ) (الإدراج في شكل) مزج من التكوين الأصلي والأجنبي.

في نقل الموضوع ، أحياناً ما يمزج مدرس اللغة العربية بين اللغة العربية واللغة المحلية أو الأندونيسية. يُطلق على الاختلاط بين اللغات الإندونيسية والإقليمية اسم رمز المزج، بينما يُسمى الاختلاط بين اللغة الإندونيسية بلغة أجنبية عن طريق خلط الشفرة. بالإضافة إلى ذلك ، يقوم المعلم أيضاً بالاختلاط بين اللغتين ، لذلك يمزج بين الكود المختلط (الاختلاط بين خلط الشفرة ودمج الشفرة).

يستخدم Musyken مصطلح رمز المزج ، لأنه أكثر حيادية وضمنه .

رمز المزج ينطوي الشفرة على نتيجة للألفاظ التلقائية. اقترح Musyken

3 أشكال رمز المزج الأول: الإدراج (الإدراج) ، والثاني: التناوب (التناوب) ،

والثالث lexicalization: متطابقة (معجم متطابق). تحتوي الأشياء الثلاثة التي

تحتوي على تعليمات برمجية مختلطة على العمليات الموجودة:

1. الإدراج (بعض المعجمية أو جميع المكونات) من لغة واحدة إلى بنية لغة

أخرى: العناصر غير المضمنة المضمنة في مزيج رمز الإدراج ، هي في

شكل مكونات ، والتي هي مكونات في شكل وحدات النحوية في

شكل كلمات وعبارات. يسمى الإدراج الذي يتضمن عنصراً واحداً

جيداً. هناك أيضاً عدد من الحالات التي تشتمل على عدة مكونات في

كلام واحد بحيث يطلق عليها إدخال مكونات مزدوجة جنبًا إلى جنب .
أي المكونات المكونة شكليا

2. **التناوب بين عدة هياكل من عدة لغات:** الشكل الثاني من التداخل في التعليم البرمجية هو التناوب ، في التناوب ، هناك انتقال للعديد من المكونات في كلمة واحدة لأن السماعات تحول اللغة والتنوع في آن واحد . يكون الشكل المختلط لرمز التناوب في شكل سلسلة محولة تبدأ وتتبعها عناصر لغة أخرى حيث لا تكون عناصر العناصر متصلة هيكليا ، ويمكن تسمية هذا الشكل بالتناوب . التناوب له ميزتان ، وهما وضع العلامات

3. متطابقة معجمي

وفقا للمقطوعة الموسيقية ، وبصرف النظر عن الإدراج والتغيير أو الانتقال ، هناك ثلاثة أنواع من أكواد المزج . في هذا النوع الثالث ، هناك العديد من الميزات بما في ذلك عناصر اللغة الأجنبية التي تدخل في الألفاظ والخاصية الثانية في شكل التجميع والتعبير . في شكل تدخل التعليم البرمجية يتم تحديده من خلال الشكل المختلط للشفرة متعددة المكونات . هذا ممكن لأنه يتم النظر إلى لغتين لتقاسم البنى التركيبية . لذلك يمكن أن يحدث الانتقال إلى أي مكون .

3. نوع رمز المزج

1. رمز المزج في (innercode-mixing)
2. رمز المزج خارج (outer code-mixing)
3. رمز المزج مختلط (campur kode campuran)

أ) تعريف التعليم اللغة العربية

في الكتاب جامع الدروس، قال مصطفى الغلاييني: " اللغة هي ألفاظٌ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم".¹⁰ وقال احمد عزّاء، أنّ اللغة هي آلة الإتصال بين الواحد والآخر، وهي وسائل الإتصال بين الأمة الواحدة والأخرى. في هذا الحال أنّ اللغة هي أهمّ العوامل ليقربّ العلاقة بين الأمم ولإيجاد التفاهم بينهم.¹¹ فقال عبد الحميد وآخرون، أنّ اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسة الهامة في العالم التربوي في إندونيسيا. المؤسسات التربوية سواء كانت حكومية أم أهلية تدرسان اللغة العربية كما تدرسان المواد الأخرى. وخاصة في المؤسسات التربوية الإسلامية كان تدريس اللغة العربية ضروريا لجميع الطلاب.¹²

من الأقوال، أخذت الباحثة الإستنباط: "اللغة العربية هي تستعمل اللغة لآلة الإتصال بينالواحد والآخر، وهي وسائل الإتصال بين الأمة الواحدة والأخرى ليعبر بها عن مقاصدهم. وأمّا اللغة العربية فكان تدريسها ضروريا لجميع الطلاب خاصة في المؤسسات التربوية الإسلامية".
وأما نالت اللغة العربية، من إهتمام العلماء والدارسين غير العرب، ما لم تنله لغة من أجنبي عنها، ومصدر هذا الإهتمام أنّها مرتبطة بعقيدتين:

¹⁰ مصطفى الغلاييني، جامعالدروس العربية، 7.

¹¹ أحمد عزّاء، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، 5.

¹² عبد الحميد وآخرون، *Pembelajaran Bahasa Arab; Pendekatan, Metode, Strategi*،

أ. عقيدة الدّين، فاللغة العربية مقدمة عند كل مسلم؛ لأنها لغة القرآن الكريم والحديث الشريف، ولغة التراث والفكر الإسلامى. والقرآن معجز في بلاغته وفنه، فلا سبيل إلى ترجمة إلى لغة أجنبية ترجمة تحتفظ بهذه البلاغة المعجزة، وقد عرف المسلمون هذه الحقيقة واستمسكوا بها، فظنوا إلى أن الدعوة إلى ترجمة القرآن بنصه ومعناه؛ مع تسميته باللغة الجديدة قرآنا- كما حدث في التوراة والإنجيل - إنما هو جزء من مخطط لهدم الدّين الإسلامى من أساسه.

العقيدة القومية العربية، فاللغة العربية هي أقوى الروابط القومية بين العرب وتضم في كلماتها إشعاعات العاطية والعاطفة والثقافة والتاريخ، إلى جانب الإشتراك في المستقبل والمصير وسحرها في قلب كل عربي وعقله يجمع بينهم من المحيط إلى الخليج والمحافظة على هذه اللغة أصبحت دعوة قومية معاصرة في البلاد العربية كلها، لأنها الرابطة الكبرى التي تربط الشعوب العربية بعضها ببعض.¹³

ب) تعليم اللغة العربية

في القاموس المنجيد "التعليم" لغة إسم مصدر من الفعل الماضى (علم- يعلم-تعلّما) معناه تلقين الدرس والقاء المعرفة وتدريب الطالبات أنواع المعارف والعلوم الفنون.¹⁴ وفي الحقيقة، التعليم هو فعل المدرس ليساعد الطّلاب كي

¹³ علما الحزدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب (القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر)، 9-10.

¹⁴ الأبلوي سمعلق، المنجد في اللغة والاعلام (بيروت: دار المشرق: 1986)، 526-527.

يستطيع التعلُّم كما حاجته ورغبته. وفي التعليم كان الطلاب فاعل التعلُّم والمدرس فاعل التدريس.¹⁵

من تلك الرؤية تخلص الباحثة أنّ تعليم اللغة العربيّة هي عمليّة تربيّة التلاميذ في إيجاد دور التعليم لتفهم اللغة المهمّة بالمسلمين، وهي لغة القرآن والصلاة والعبادات والكتب الإسلاميّة والأحكام والتاريخ الإسلامي. فلذلك لا بدّ للمسلم أن يفهمها ويتعلّمها.

وفي تعليم اللغة العربيّة لها مشكلات متنوّعة وبالخصوص لغير ناطقين بها منها الطلاب الإيدونيسيون. تكون اللغة العربيّة هي لغة الأجنبيّة حتّى يصعب للتفهم لكنّ متعلّمها كثيرة منهم من في الطبقة الأولى ومنهم من في الطبقة الوسطى والطبقة العليا. وأكثر الطلّاب الأولى في المدرسة الدينية الشافعية دوريساوو المتخرّجون من المدرسة العموميّة وهم يحتجون إلى كثرة التعلّم.

هناك نظريّتان في إكتساب اللغة الثائيّة، الأولى إكتساب اللغة الموجهة، وهي بتقديم الموادّ المعدة إلى متعلّمين، ودليلها أنّ المواد والنظام يعتقدان على المعلم. وتعتبر أنّ ستراتيّجات التي إستخدمها مناسبة بالمتعلّمين. ومن الحماسة في عرض المواد الموجهة هي تعلّم أنماط الجملة دون الممارسة في التواصل. والثاني إكتساب اللغة طبيعيّة. وهي من خلال التواصل اليوميّ. وبارتفاع الدافع لتعلم فأسرع لأن يصل إلى هدفه.¹⁶

¹⁵ جيجيفكوستانديو بامبانجسوجيفطا، *Media Pembelajaran; Manual dan Digital* (بوغور:

غاليا إندونيسيا، 2013)، 5.

¹⁶ أغوس ترى جاهيو، *Pengantar Linguistik Umum*، (فونوروغو: STAIN Press، 2011)،

فالهدف الأساسي من تعليم اللغة الأجنبية هي تنمية قدرة المتعلم في استخدامها شفهيّة (لساناً) أم تحريريّة (كتابة). فتقال أن قدرة استخدام هذه اللغة في تعليم اللغة هي المهارات اللغوية. وتنقسم المهارة اللغوية إلى أربعة أقسام، هي: مهارة الإستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وأدخلت مهارة الإستماع ومهارة القراءة في المهارة الاستقبالية (*receptive skills*) أدخلت مهارة الكلام ومهارة الكتابة في المهارة الإنتاجية (*productive skills*). ولجميع المهارات علاقة متينة بعضها ببعض في نيل المهارات اللغوية. بداء من إستماع اللغة في الصغار، ثمّ التكلم بها، وبعدها تعلم القراءة والكتابة. وفي الحقيقة أنّ المهارات الأربعة هي واحدة أو أربع متحدة.¹⁷

في التعليم اللغة العربية هناك ثلاث مصطلحات تحتاج إلى فهم المفهوم بشكل مناسب ، و هي النهج و الأساليب و التليث Edward M. Anthony يشرح مفهوم المصطلحات الثلاثة ما يلي، النهج هو مجموعات من الإقتراضات المتعلقة باللغة في التعليم و تعلّمها. الأسلوب هو خطة شاملة لتمثيل اللغة بشكل منهجي على أساس النهج المخصص. في حين أن التقنيات هي أنشطة محددة تنفذ في الفصول الدراسية، و ذلك تمشياً من الأساليب و النهج المختارة. و بالتالي فإنّ الأساليب بديهية والأسلوب إجترائية والتقنيات تشغيلية.¹⁸

¹⁷أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، 129.

¹⁸أحمد فؤاد إيفيندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*، (جومابع: كينارا، 2004)، 6.

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغات كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ. متحدة من حيث المعنى، أي ان المعنى الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد. ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الاخرين.

واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أعراضهم. وقد وصلت اليها من طريق النقل وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، ومارواه الثقافات من منشور العرب ومنظومهم.¹⁹

ان اللغة العربية لها مكانة خاصة بين لغات العالم، كنا أنها أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر، ترجع أهمية اللغة العربية الى الأسباب الآتية: انها لغة القرآن ولغة الصلاة ولغة الحديث الشريف، ومكانة الاقتصادية للعرب، وعدد متكلمي اللغة العربية، لأن سبع دول العالم تتكلم العربية لغة أولى. كما أن كثيراً من شعوب الدول الإسلامية تستخدمها كلغة ثانية.²⁰

رمز المزج شفرة الوظيفة على أداء المعلم في تقديم مادة علمية . لتأكيد النية الواردة في الألفاظ المستخدمة في اللغة الإنجليزية . يدرج المعلم المفردات أو الجمل الإندونيسية لتكون قادرة على غرس فهم الطلاب . يتم القيام بهذه الطريقة لتوفير التأكيد للطلاب حتى يتمكن الطلاب من فهم المواد المعروضة بشكل أفضل . يتداخل المعلم مع الشفرة على أمل أن يتمكن

¹⁹مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية (بيروت: دار الكتاب العلمية، 2004) 7.

²⁰أزهر أرشد، مدخل الي طرق تعليم اللغة الأجنبية، (أو جونج فاندانج: مطبعة الأحكام، 1998) 8،

الطلاب من استيعاب الدرس بسهولة أكبر .بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للطلاب في نفس الوقت فهم معنى المفردات الإنجليزية في تعلم العلوم.

وبناءً على الفقرة أعلاه ، يمكن الاستنتاج أن الشفرة المختلطة لوسائط التعلم هي ما يجعل الطلاب يفهمون أقوال المعلم ، أو إدراج المفردات أو الجمل العربية ، بالإضافة إلى ذلك يمكن للطلاب استيعاب الدروس بسهولة أكبر.

ج) أهداف تعليم اللغة العربية

إن تدريس اللغة وسيلة لتحقيق الأهداف الآتية:

1. أن يكسب الطالب القدرة علي إستعمال اللغة العربية الفحصي.
2. أن يكتسب الطالب القدرة علي القراءة الاستيعابية الصامتة، وذلك في حدود نموه الفكري واللغوي.
3. أن يكتسب الطالب القدرة علي الكتابة السليمة بخط واضح مقروء.
4. أن يتدرب علي تذوق أن النصوص الأدبية ومحلولة إدراك ما فيها من مواطن الجمال والقيم الإنسانية.
5. أن ينمو ميله إلي المطالعة وفي مجالسة الكتب العربية.
6. أن يتكون لديه الدافع للبحث، وأن يتدرب علي إستخدام المعاجم والفهارس المبسطة، ليعود إليها حينما تدعو الحاجة الي ذلك.
7. يحسن استخدام اللغة العربية الفصحى ويعرض عن استخدام العامية.
8. يحسن توظيف اللغة العربية في تسيير شئون الحياة اليومية في مختلف المجالات.

9. بقدر الموقف الذي هو فيه، فيتكلم بما يناسب المقام، ويختار الأسلوب الملائم للموقف.
10. يتجه إلى المطالعة، ويميل إليها لتتسع معارفه، ويتأصل الذوق فيه لما يقرؤه ويحرص على الإتصال بما ينفعه من كتب ومطبوعات.
11. يجب لغة العربية: لغة القرآن والحضارة والفكر والأدب التي أثبت قدرتها على مواكبة متطلبات الحياة في مختلف العصور.
12. يتصل بالتراث العربي الإسلامي، ويطلع على ما فيه من نماذج رائعة، ومنجزات عظيمة من خلال ما يقدم له من نصوص فصيحة، وفي حدود قدراته اللغوية.
13. يعتز بالقرآن الكريم إعتزازاً قائماً على فهم معانيه، وإدراك جلال أسلوبه وأسرار جماله.
14. يدرك واقع بيئته ومجتمعه، وصور الحياة فيها ويقوم بدوره الإيجابي في خدمه قضاياها.
15. يؤمن بوحدة أمته العربية، ويتشبع بروح المشاركة الإيجابية في النهوض بها.
16. يعتز بانتسابه للأمة الإسلامية التي هي خير أمة أخرجت للناس بما حملت من عقيدة وشريعة، وبما قدّمت للإنسانية من منجزات.
17. يتصل بالعالم من حوله، ويعرف ما يدور فيه من أحداث ومنجزات علمية ومبتكرات ويتفاعل معها.
18. يقدر أثر الكلمة في حياة الأفراد، ودورها في حل المشكلات، وتحسين العلاقات، وتحقيق التفاهم بين الناس.

19. يتعود التفكير السليم القائم على الربط بين الأشياء، وإدراك العلاقات بينها.²¹

20. وأخيراً، نختتم هذه المقدمة بقول الثعالبي: إن من أحب الله إحب الرسول المصطفى صلي الله عليه وسلم، ومن أحب النبي أحب العرب، ومن أحب العرب أحب اللغة العربية التي بها نزل أفضل الكتب علي أفضل العجم والعرب، ومن أحب العربية عني بها، وثابر عليها، وصرف همته إليها.

²¹ مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005)، 28-29.

الباب الثالث منهج البحث

1. نوع البحث

تستخدم الباحثة نوع البحث لهذه البحث العلمى على سبيل البحث النوعى (qualitative research). والبحث النوعى هو اجراءات البحث التى تنتج البيانات الوصفية (descriptive data) كالأصوات المكتوتة أو من ألسنة الأشخاص وطبائع المتأملة.²² إستعملها الباحثة لحجة ما يأتى, الأولى, لمناسبتها بأحاديث الإجتماعية, الثانى تعرض علاقة الباحثة و المبحث عليه, الثالث و هى أدق المنهاج فى حدة البيانات.²³

2. حضور الباحثة

حضور الباحثة فى البحث الكيفى مهمة هى أداة هامة فى جمع البيانات وأصبحت الادوات الأخرى مساعدة. فالباحثة فى البحث الكيفى كآلة البحث. اترك فى المراكبة لأنها مشكلة ومخططة ومنفدة لجمع البيانات و تحليلها و تفسيرها و تقريرها.

3. مكان البحث

مكانا البحث هو فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

²² مارغونو، *Metodologi Penelitian Pendidikan* (جاكارتا: Rineka Cipta، 2015)، 37.

²³ بسروى و سوندى، *Memahami Penelitian Kualitatif* (جاكرتى: Rineka Cipta، 2008)، 26.

4. مصادر البيانات

و أمّا مصادر البيانات التي تطلبها الباحثة في هذا البحث هي:
أ. مصادر البيانات البشرية، وهي:

1) مدرّس للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج
دوريساوو فونوروجو

2) الطلاب والطالبات للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين
الحاج دوريساوو فونوروجو

ب. مصادر البيانات غير البشرية

تحصل هذه البيانات من الوثائق و السجلات و الكتاب التي لها اتصال وثيق

بالبحث

5. أساليب جمع البيانات

بناء على نوع البيانات فيستخدم هذا البحث طريقة جمع البيانات عن وسائل و

أدوات متعدّدة مثل المقابلة و ملاحظة و توثيق طريقة تحليل البيانات

أ) طريقة المقابلة (Metode Wawancara)

المقابلة هي حوار أجراه الباحث (interviewer) للحصول على بيانات من

المقابلات (interviewee). يتم إستخدام المقابلات من قبل الباحثين لتقييم ظروف

الشخص، على سبيل المثال للحصول على بيانات عن متغيرات خلفية طفل، الآباء،

تعليم، إهتمام، موقف تجاه شيء.²⁴

²⁴ سوهارسييمي أكونظا *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek* ، 145.

المقابلة من حيث تنفيذه ثم التمييز:

مقابلة مجانية حيث يكون للمقابلة حرية طلب أي شيء، ولكن أيضا أن نتذكر ما سيتم جمع البيانات.

فإن خير هذه الطريقة هو المدعى عليه ليس على علم تام بأنه يجري إجراء مقابلة معه. وبالتالي فإن الجو سيكون أكثر إسترخاه هو فقط بالمناسبة. ضعف إستخدام هذه التقنية هو أن اتجاه السؤال في بعض الأحيان أقل السيطرة عليها.

المقابلات الموجهة هي مقابلات أجراها الباحثون من خلال جبل سلسلة أسئلة مفصلة ومفصلة مثل تلك المشار إليها هي المقابلات. والمقابلات المجانية الموجهة هي مجموعة من المقابلات الحرة و المقابلات الموجهة.

(ب) طريقة الملاحظة (Metode Observasi)

بمعنى علماء النفس الرصدية تشمل نشاط تحميل الإنتباه إلى شيء كائن باستخدام كل جهاز الشعور.²⁵ تقنية الملاحظة هي الملاحظة وتسجيل بشكل منهجي للإعراض التي تظهر على الجسم.²⁶

الملاحظة و التسجيل التي يتم إجروها على الهدف وقع فيه الحدث أو حدث وبالتالي فإن الملاحظة جناب إلى جنب مع الكائن قيد التحقيق يسمى الملاحظة المباشرة. بل الملاحظة غير المباشرة هي الملاحظة المقدمة ليست في الوقت المناسب وهو حدث يتعين التحقيق هيه، على السبيل المثال لوحظ الحدث من خلال الفيلم، المجموعة الشرائح، أو سلسلة من الصور. لذلك أجرى الباحثون الملاحظات

²⁵سوهارسيمي أكونط, *Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek*, 114.

²⁶س. مرغونو, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (جاكارتا: رينيكا جفتا، 1997)، 158.

والسجلات بشكل غير مباشر إلى موضوع البحث. و تستخدم هذه الطريقة من الملاحظات للحصول على بيانات حول أنشطة التعلم. عندما يفكر الباحث في دراسة نوعية فإنه يضع في اعتباره القيام بجمع معلومات عن طريق الملاحظة. فالملاحظة هي عملية جمع المعلومات عن طريق الملاحظة الناس أو الأماكن.²⁷

(ج) طريقة الوثيقة (Metode Dokumentasi)

طريقة الوثيقة هي طلب البيانات من الأهل أي الملحوظة فيها الكتاب والجرائد والمذكورة وتقييد الاجتماع.²⁸ استعملت التعلم لنيل البيانات عن حالة في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018

1) تاريخ وموضوع الجغرافي في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو

فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018

2) تركيب منظمة في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

السنة الدراسية 2017/2018

3) احوال التلاميذ والأساتيد في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج

دوريساوو فونوروجو 2017/2018

4) الأدوات تعليم في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو

فونوروجو 2017/2018

5) قيمة الطالب في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو

فونوروجو 2017/2018

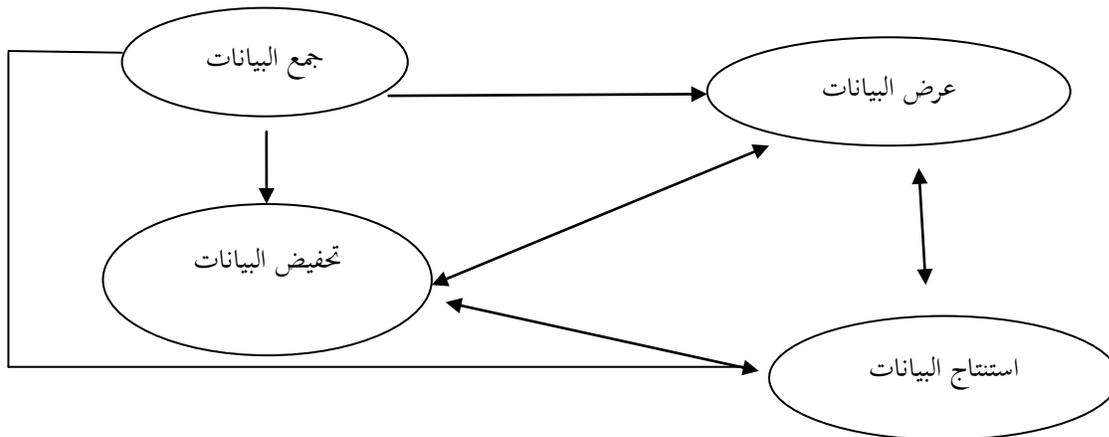
²⁷ مندر الضامن، أساسيات البحث العلمي (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2007)، 94.

²⁸ سوهرسيمي أريكونتطا، *Prosedur Penelitian*, 206.

استعملت هذه الطريقة لنيل البيانات العامة الواسعة عن شئٍ مهم يعني محاولات المدرس لترقية قدرة مفردات الطلاب بالألعاب التعليمية للصف الثامن "أ" في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018

6. طريقة تحليل البيانات

بعد الإنتهاء من جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدى الباحثة من المقابلة وجدوال الملاحظة عبارة عن وثائق، تبدأ الباحثة في تنفيذ تحليل البيانات و تفسيرها.²⁹ في هذا البحث تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي ميلس (*Miles*) وهو بيرمان (*Huberman*).³⁰



²⁹ سوغيونو، *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R & D D*، 247.

³⁰ نفس المراجع، 336 - 337.

أ. تحفيض البيانات

في هذا البحث تحصل الباحثة على البيانات من المقابلة (*interview*)، الملاحظة (*Observation*)، الوثيقة (*Documentary*) المقعدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس ثم تحفضها باختيار و تحديد عن الأحوال الأصلية بالعملية التعليم الإنشاء.

ب. عرض البيانات

أنّ عرض البيانات في البحث النوعي بطريقة الصورة والبيان المشملة والإتصال بين الأشياء وما شبه ذلك. وغرض البيانات في البحث النوعي تغلب على طريقة كتابة الوصفية، بغرض البيانات تسهل في فهم ما وقع ونفظيم العمل مؤسساً على حصول الفهم.

ج. الاستنتاج

بعد خطوة غرض البيانات هي أخذ الإستنباط البرهنة (*Verifikasi*)، والإستنباط الأوّل لم تبق في الحكم إذا أتت الأدلّة الجديدة والأرجح في جمع البيانات بعدها. و لكن إذا كان الإستنباط الأوّل تنسب و بالأدلّة الراجعة و الصحيحة. حينما رجح الباحثة في ميدان البحث و جمع البيانات، فالإستنباط الأوّل سمي بالإستنباط الراجعة الصحيحة.³¹

7. فحص صحة البيانات

استخدمت الباحثة بعض الطرق لفحص صحة البيانات بعد الإختيار منها ما يليق ببحثها و هي طول الإشتراك وعمق الملاحظة.

³¹ سوغيونو، *Metode Penelitian Pendidikan*، 339 – 342.

- أ. تطوير الإشتراك
 أنّ الباحثة في هذا البحث النوعي هي أداء البحث نفسها، إشتراك الباحثة محتاج لجمع البيانات، هذا الإشتراك لا في وقت قصيرا بل تحتاح إلى تطويل الإشتراك في ميدان البحث. و فائدة هذا التطويل هي ترقية درجة صحة البيانات.³²
- ب. تطوير الجهد
 تطوير الجهد بمعنى يعمل الملاحظة بدقة و باستمرار.
- ج. اختلاط
 اختلاط في اختبار الفصاحة بمعنى فحص البيانات من حيث مصادر بطريقة متنوعة و بوقت معينة.³³
- د. ضابط بالمناقشة
 ضابط بالمناقشة بمعنى تعبير نتيجة الزمنيّ أو نتيجة الآخر التي يوجد بطريقة المناقشة.³⁴
- هـ. اكتفاء المراجع
 بمعنى اكتساب البيانات من الباحثة . مثل البيانات بطريقة المقابلة و غير ذلك
- و. تحليل الحالات سلبية
 بمعنى أنّ الباحثة بحث عن البيانات التي مختلف بالبيانات التي قد يوجد ما قبلها.³⁵

³² لكسي مليونج, *Metodologi Pendidikan Kualitatif*, (باندوع: رماجا رسد كاريا، 2008)،

³³ سوغيونو، *Metode Penelitian Pendidikan*, 369 – 370.

³⁴ لكسي مليونج، *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 332.

³⁵ سوغيونو، *Metode Penelitian Pendidikan*، 374 – 375.

ز. ضابط الأعضاء

ضابط الاعضاء مهمّ في عملية جمع البيانات، وضابط الاعضاء يستطيع أن يعمل بطريقة رسمي أو غير رسمي.³⁶

8. خطوات البحث

و ينقسم خطوات البحث إلى ثلاث طبقات :

أ. الأوّل, تدبير ميدان البحث و يتضمّن فيه ينظّم خطّة البحث, إختيار ميدان البحث, يدبّر الإستأذان, يلاحظ حالة الميدان البحث, إختيار المخبر, و يستعدّ الأدوات.

ب. الثاني, يبادر العمل البحث, و يتضمّن فيه تفهيم خلفية البحث و إستعداد النفس, يشارك في ميدان البحث و يجمع البيانات فيه.

ج. الثالث, طبقة التحليل البيانات طول جمعيّة البيانات و كقيمتها.³⁷

³⁶لكسي مليون، *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 335.

³⁷بسروي و سوندي، *Memahami Penelitian Kualitatif*, 84-91.

الباب الرابع غرض البيانات

﴿أ﴾. عرض البيانات العامة

تبحث الباحثة في هذا الباب عن صورة عامة بالمدرسة الثانوية المدرسة الثانوية معاهد شمس الدين الحاج دوريسااو فونوروجو

1. هوية المدرسة

الجدول 4.1

هوية المدرسة للمدرسة الثانوية المدرسة الثانوية معاهد شمس الدين الحاج دوريسااو فونوروجو

1	اسم المدرسة :	المدرسة الثانوية معاهد شمس الدين الحاج دوريسااو فونوروجو
2	نمرة احصاء المدرسة :	131235020033
3	عنوان المدرسة :	شارع : لاوو غانغ 4 نمر 4 قرية : نولوغاتين مدينة : فونوروجو المديريّة : جاوى الشرقية
4	نمرة ضريبة المدرسة :	02.820.489.9-647.000
5	اسم رئيس المدرسة :	أحمد أزهار
6	رقم الجوال :	081335966345
7	اسم المؤسسة :	شمس الدين الحاج

8	نمرة موقف المدرسة	: L.M / 3 / 19-C / 1978
9	ملكية الأرض	: المؤسسة
12	عرض الأرض	: 4800 m2
13	ملكية البنيان	: المؤسسة

2. تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو هو من احد فرع المؤسسة التربية الذي تكون تحت إشراف المعهد كياهي الحاج شمس الدين دوريساوو فونوروجو. بمعهد المدرسة الثانوية الإسلامية. بمهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو في السنة 1995، حينما المدرسة تسمى كلية المعلمين و المعلمات دوريساوو فونوروجو او مختصرة "ك، م، د"، (KMD). هذا الفكرة تأسيس ان يبدأ من أسس الرأي واحتياجات المجتمعة حول مديرية فونوروجو عن ضرورة منهج التعليم الرسمية او المدرسة تناسب بالنمو، و مطالب واحتياجات المجتمعة في تطوير المعارف والمهارات على العيش باعتبارها منطلقا لتحقيق مستقبلية.³⁸

3. موقع الخرافي بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

³⁸ أنظر نسخة الوثائقية الرقم: 2018.

موقع الجغرافي بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاجفي الشارع لاوو (lawu) ، الزقاق 4 / الرقم 4، القرية نولوغاتين، محافظة دوريساوو (Durisawo)، و مقاطعة فونوروجو جاوى الشرقية. هذها المدرسة لديها الموقع الجغرافي الاستراتيجي، لأنها تقع على الطريق السريع التي مرت بها وسائل النقل العام الى فونوروجو. حتى الأطفال الذين كانوا في قرية نولوغاتين مقاطعة فونوروجنو يستطيع السفر إلى المدرسة مسيا على الأقدام.

بدعم من المواصلات سهلا نسبيا و نشر واسع المدرسة النطاق نسبيا وتوزع بالتساوي حولها المجتمع، فمن أطفال المدرسة الإسلامية المرغوب فيه يكون حول نصف قطر 50 كيلومترا من المدرسة. وجود حالة الجغرافي الاستراتيجي يسبب زيادة المتحمسين. في السنة الدراسية 2009-2010 هذا المتحمسين المدرسة جأت من القرية المجتمع مع 5 كيلومترات، و في السنة 2011-2012 ارتفع إلى دائرة قطرها 80 كيلومترا، و خاصة من القرية سوكو فونوروجو، و قرية بابادن، فانكر عاوي.

تحليل على أساس الموقع الجغرافي في المستقبل و هذه المدرسة مطالبة من بعض المناطق، وخاصة من فونوروجو، ماغيتان، ماديون، عاوي، وحول المدن. وعلاوة على ذلك بالإضافة مع التطوير الجغرافية والديموغرافية التي من شأنها أن تطوير في المرحلة المقبلة، ثم يصبح اتجاه مثالية جدا.³⁹

4. رؤية، بعثة وأهداف المدرسة بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

أ. رؤية المدرسة

تحقيق أشخاص لديهم طبيعة دينية، والقدرة العلمية الدينية والمهارة و مهنيًا مناسب لترتيب الحياة.

ب. بعثة المدرسة

- 1) خلق المرشحين المتدينين لها معرفة
- 2) خلق المرشحين العلماء لها الدينية
- 3) خلق المرشحين المهارة لها المهنية و الدينية

ج. اهداف المدرسة

تؤدي المتعلمين إلى الناس الذي هو المؤمن والمتقين، والأخلاق الكريمة، الشخصية، و درجة الماجستير في العلوم و التكنولوجيا، وقادرون على تفعيل نفسها في الحياة العامة و الديانة.⁴⁰

5. احوال المدرسين و المدرسات بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج

دوريساوو فونوروج

الجدول 4.2

مجلس أمناء المدرسة "معهد شمس الدين الحاج"
المدارس الثانوية دوريساوو فونوروجو

الوظيفة	الإسم
الراعي	كياهي الحاج شمس الدين
رئيس مجلس الإدارة	أحمد أزهار
مدرّس اللغات العربيّة للبنات	قرّة أعيون
مدرّس اللغات العربيّة لرجال	موجيانتو

الوسائل الموجودة في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو
فونوروجو

الجدول 4.2

الوسائل الموجودة بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج
دوريساوو فونوروجو

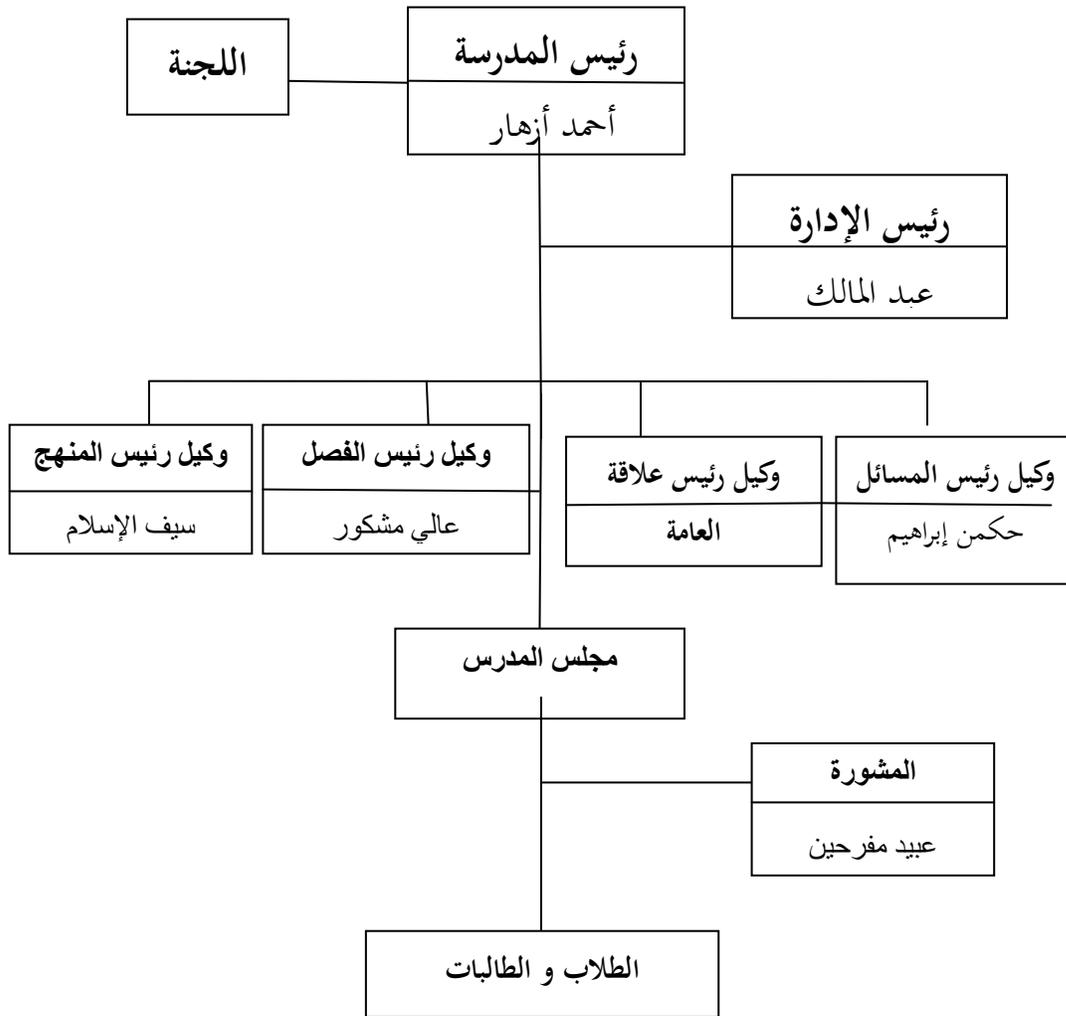
الرقم	نوع الغرفة	المقدر	الصراحة
1	غرفة الرئيس	1	حسن
2	غرفة الإدارة	1	حسن
3	الفصل	8	حسن

حسن	1	مختبر اللغة	4
-----	---	-------------	---

6. احوال الطلاب بالمدرسة الثانويةمعهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو

حالة الطلاب في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو يميل إلى الزيادة. في السنة الدراسية 2009/2008 عدد الطلاب في الفصل XI بنات عددهم 21 و رجال 17 الطلاب، في السنة الدراسية 2009/2010 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 19 عددهم و رجال 24 الطلاب، في السنة الدراسية 2010/2011 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 26 عددهم و رجال الطلاب، في السنة الدراسية 2011/2012 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 27 عددهم و رجال 17 الطلاب، في السنة الدراسية 2012/2013 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 25 عددهم و رجال 15 الطلاب، في السنة الدراسية 2013/2014 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 28 عددهم و رجال 23 الطلاب، في السنة الدراسية 2014/2015 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 34 عددهم و رجال 20 الطلاب، في السنة الدراسية 2015/2016 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 36 عددهم و رجال 23 الطلاب، في السنة الدراسية 2016/2017 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 30 عددهم و رجال 23 الطلاب، في السنة الدراسية الآن 2017/2018 عدد الطلاب في الفصل XI بنات 32 عددهم رجال 28 الطلاب.⁴¹

⁴¹أنظر نسخة الوثيقة الرقم: 2018



7. المنهج الدراسي بالمدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو

فونوروجو

في مؤسسة التعليمية، والمناهج الدراسية مستعدة لتنفيذ موظفي المدرسة أو المؤسسة التعليمية، وخاصة المدرسين والمنفذين المناهج الدراسية. في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو تحاول باستمرار المناهج جيداً من أجل الحصول على أفضل الخريجين سوف تكون قادرة على المنافسة في هذا العصر تنافسية.

مواد الدراسية التي تعليم فيه تكون من حسيد مادة و مادة المحلي حمل. المناهج المستخدمه من وزارة الشؤون الدينية ووزارة التربية الوطنية والمناهج الدراسية المعهد. تركيب المنهج يتكون من ثلاثة عناصر، وهي المواد الدراسية، والمحلي وتنمية الشخصية. للتيار في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو لا تزال تستخدم منهاج الدراسية مستوى زحدة التعليم، المناهج التي تسابق في وزارة الشؤون الدينية.

المواد الدراسية التي تدرسه في المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو عددهم عشرون مواد الدراسية الأساسية. ثم المحتوى المحلي هناك 5 المواد الدراسية و الآخر هو أنشطة التنمية الذاتية. كما قال الأستاذ سيف الإسلام (saiful islam): المواد الأساسية هناك 20 الدروس، ثم المحتوى المحلي 5 الدروس، وتنفذ الباقي هناك بعض أنشطة التنمية الذاتية في أنشطة اللامنهجية.

أنشئت في تركيبة المناهج الدراسية، وهناك بعض المواد الدراسية التي تزيد في المناهج الدراسية. و تضمن المواد الدراسية في المناهج الدراسية المحلية و تنمية الشخصية. كيف عن تنفيذ على دروس تتناسب مع ذلك مدرسي المواد الذين يديرون. ان تكون من بعض المواد تضمن في المناهج الدراسية المحلية بما في ذلك التربية و التعليمية، العلوم التعليمية، و المحادثة و الحوار.

استخدام هذه المدرسة المناهج الدرايسة مستوى وحدة التعليم، الذي يشير على وزارة الشؤون الدينية. تركيب 20 المواد الأساسية، و كذلك المحتوى المحلي. و التنمية النفسية. والتخصصات لبرنامج واحد فقط هو العلوم الإجتماعية. ولكن للخطط المستقبلية للبرنامج سيزيد التخصصات مرة. فإنه يدل على أن هذه المدرسة تحاول الإستمرار في تطوير نوعية لكي تحقيق رؤية و بعثة و أهداف المدرسة.⁴²

﴿ب﴾. عرض البيانات الخاصة

في هذا القسم عرض الباحثة جميع ما وجدت في الميدان في شكلبيانات. واحتمل هذا القسم على نوعين من أسئلة البحث :

1. كان تعليم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد

شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018

تعلم اللغة العربية في للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو هي مؤسسة تعليمية إسلامية تُدرّس التربية الدينية الإسلامية وتطور اللغة العربية باستمرار. البقاء في استقامة وعلى الطريقة المثلى ، في محاولة للحفاظ على قيم السيادة التي هي العلامة التجارية لكوخ السلف. ومع ذلك ، فإن معهد دوريساوو لا تغلق نفسها وجود العلوم المعاصرة.

أهداف تعليم اللغة هو يفهم الأطفال كل شئ عن اللغة العربية خاصة فيما يتعلق بالتواصل و التعلم.

⁴²أنظر نسخة الوثائقية الرقم: 2018

عملية في التعليم اللغة طرق تعلم الإستماع . التعلم السمعي هو من نوعين، هما: اول، الإستماع لحاجت التكرار. يتطلب الإستماع في هذا النموذج من الطلاب الإستماع إلى النص ثم تكرر ما سمعوه. ثانيا، الإستماع إلى الحاجة إلى فهم النص بشكل جيد، يمكن التمييز بين الافكار الرئيسية والأفكار الإضافية، يمكن ان نفهم قصة في النص وهلم جدا. الإستراتيجي حيات التي يمكن استخدامها في الإساماع للتعلم.

في تعلم اللغة العربية في معهد دوريساوو، يستخدم كتوب والسبورات كوسائل تعليمية ، وكل يوم جمعة ، يستخدم المعلمون في بعض الأحيان جهاز تسجيل كوسيلة لمهارات الاستماع . إن استخدام وسائل التعلم أمر مفيد للغاية وسهل فهم الطالب المتعلق بالمواد التي يتم تدريسها.

التقييم العربي الذي أجري في معهد دوريساوو هو تقييم النتائج وتقييم العملية . يتم تقييم النتائج لمعرفة ذلك نتائج التعلم التي تم تنفيذها . هذا التقييم يتم مع استخدام الاختبارات أو أدوات التقييم.

عند تقييم النتائج ، يتم إجراء تقييم اللغة العربية من خلال مرحلتين، هما (1) :التقييم على كل إتمام لموضوع المناقشة ، (2) التقييم في نهاية الفصل الدراسي. يتم التقييم باستخدام طريقتين ، وهما اختبار الشفاهي (الاختبار الشفهي) واختبار التحرير (اختبار كتابي). (في الاختبار الشفوي يقيس المعلم قدرة السانتري من ثلاث مهارات لغوية ، وهي: القدرة على القراءة والاستماع والتحدث مباشرة .بينما في الاختبار الكتابي يقوم المعلم بقياس مهارات الكتابة وفهم تلميذة لمكونات اللغة ، مثل نحو و صرف

المفردات .في الاختبار الكتابي ، يتم إجراء أسئلة الاختبار من قبل المعلم في

النموذج الوصف ، الذي يتم ترقيمه عادة حول عشرة أسئلة .لتقييم العملية ،يقوم المدرس بتقييم نشاط الطلاب خلال أنشطة أو عمليات تعلم اللغة العربية.

تعتبر العلاقة بين وسائط التعلم العربية ومزيج الشفرة مرجعاً بحيث يهتم الطلاب بالاستماع إلى تعلم اللغة العربية وتغيير تفكيرهم بأن اللغة العربية سهلة.

بالإضافة إلى ذلك يمكن للطلاب أيضاً تطبيق تعلم اللغة العربية للدردشة مع أقرانهم دون خوف من قواعد نحو و صرف.

2. كيف رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد

شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018

فى تعليم اللغة العربية وخصوصا تعليم اللغة العربية المحدثه رمز المزج فى فئة XI ذهب بشكل جيد .الطلاب متحمسون للغاية لوجود خلط الكود فى الفصل الدراسي ،كام قال الأستاذة قرّت أعيون (qurrotaa'yun): ويضيف رمز المزج أيضاً معرفة فى الفصل الدراسي بين المعلم والطلاب والطلاب والطلاب .ينفذ المعلم هذا النشاط لتسهيل فهم الطالبات للمواد العربية ، لأنه فى المدرسة ، الطلاب الذين يدرسون هنا ليسوا فقط الطلاب الذين يعيشون فى المدرسة الداخلية الإسلامية ، ولكن أيضاً من خارج المدرسة الداخلية ، لديهم لغات إقليمية مختلفة .من خلال هذا الرمز المختلط ، من المواقع أن يفهم الطلاب المواد المقدمة من المعلم.

كام قال إسماء التأسيسية (ismatunnasikhah): عادة ما يكون شكل خلط الشفرات في الصف في شكل إدخال الكلمة كلمة من حيث التواصل مع المعلم.

شكل الشفرة المختلطة المستخدمة في الفصل الحادي عشر من كتاب معهد دوريساوهي في شكل إدخال كلمة. أمثلة على التواصل بين الطلاب والمعلمين هي على النحو التالي:

- Guru : anak anak *kaifa* PR antum? *kholas* atau *lamma*?
- siswa : *kholas ustadzah, lakin* ya masih ada yang belum.
- Guru : nggeh, diselesaikan dulu. nanti siang jam 02.00 di kumpulkan di atas meja kulo ya” *ana saadzhab izin awwalan*, ada rapat sama *asatidz* yang lain.
- Guru : nduk, *antum* itu gimana tho? Dari kemaren kok belum *kholas* tugasnya, mau di selesaikan *matta*?
- Murid : „*afwan, ustadzah...* kemarin *ana* lupa karena *ana* terburu buru.
- Murid : *Makdhubah* saja *ustadzah*. Biar tidak diulangi lagi.
- Guru : Gimana tugas insya’nya?
- Murid : *kholas* tapi lagi proses *ustadzah...*
- Murid : *ustadzah* panjenengan punya kamus Indonesia-arab *laa*? kalau ada *asta’ir* ya dzah
- Guru : *na’am ..ghodan* tak bawakan ya.
- Guru : fitri, *ana* minta tolong ya,,tolong tulis *khiwar* ini di papan tulis, *ana sa akhruj* bentar
- Murid : *na’am ustadzah,,*
- Guru : *syukron qoblahu* ya
- Guru : Piye ulangan mid semester amsy?
- Murid : ya kayak gitu lah dzah. *Nasitu* owg dadi yo gak iso garap.
- Murid : *sawa’*”, aku yo lali nek dino iki ono semesteran.
- Murid : *Asif jiddan*, nilaine mbuh piro. Aku gak iso babar blas.
- Guru : *ghodan* belajar yang sungguh sungguh lagi ya

3. العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية
معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدرّاسية
2017/2018؟

العامل الذي تسبب في خلط هذه التعلّمة البرمجية في الفئة الحادية عشرة كان بسبب كما قال الأستاذة قرّت اعيون (qurrotaa'yun) :
أ) التغيرات في الوضع في الفصول الدرّاسية من الوضع الرسمي إلى الوضع غير الرسمي والعكس صحيح ، ب) الكارثة التي يعاني منها المعلم ، والتي يصعب تحقيق أهداف التعلّم ، يجد الطلاب صعوبة في فهم لغة المعلم إذا كان المعلم يستخدم اللغة العربية ككل في التعلّم .الكلمات العربية التي يمتلكها الطلاب ، ج) شعور المعلمين بالانزعاج تجاه الطلاب ، الذين لا يفهمون الطلاب في الغالب من خلال ما يقصده المعلم ، د) تخطيط المعلم قبل التفاعل التفاعلي الذي خطط مسبقًا ليكون ناجحًا في التعلّم ولكن في الواقع يجد الطلاب صعوبة إذا لا يستخدم المعلم كودًا مختلطًا في التعلّم ، هـ) من المتوقع أن يعزز القانون المختلط معرفة المعلمين بالطلاب ، عن طريق المدرسين الراغبين في المزاح مع الطلاب بسهولة أكبر إذا استخدموا رمزًا مختلطًا ، لأن المعلمين والطلاب اعتادوا على استخدام الإندونيسية والجاوية ، لذلك اختار المعلم استخدام هذه اللغة باعتبارها باه مع اختلاط اللغة العربية عند التعلّم.

الباب الخامس تحليل البيانات

ستقوم الباحثة في الباب الخامس بمناقشة البيانات الآنفه الذكر ليأتى في الأخير بالنتائج من تعليم رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدرّاسية 2017/2018 ومن البيانات الخاصة واصلت الباحثة إلى تحليل البيانات كما يلي:

1. كان تعليم اللغة العربيّة للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدرّاسية 2017/2018

تعلم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو هي مؤسسة تعليمية إسلامية تُدرّس التربية الدينية الإسلامية وتطور اللغة العربية باستمرار. البقاء فى استقامة وعلى الطريقة المثلى ، فى محاولة للحفاظ على قيم السيادة التي هي العلامة التجارية لكوخ السلف. ومع ذلك ، فإن معهد دوريساوو لا تغلق نفسها وجود العلوم المعاصرة. أهداف تعليم اللغة هو يفهم الأطفال كل شىء عن اللغة العربية خاصة فيما يتعلق بالتواصل و التعلم.

التقييم العربي الذي أجري في معهد دوريساوهو هو تقييم النتائج وتقييم العملية. يتم تقييم النتائج لمعرفة ذلك نتائج التعلم التي تم تنفيذها. هذا التقييم يتم مع استخدام الاختبارات أو أدوات التقييم.

عند تقييم النتائج ، يتم إجراء تقييم اللغة العربية من خلال مرحلتين ، هما (1) :التقييم على كل إتمام لموضوع المناقشة ، (2) التقييم في نهاية الفصل الدراسي.

45

2. كيف رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدّراسية 2017/2018

رمز المزج هو إستخدام لوغتين او أكثر، او نوعين من اللغة فى مجتمع الكلام. فى رمز المج البرمجية هناك رمز رئيسي او المزج البرمجية الأساسية التي تستخدم ولها وظيفتها والإقتصاد، بل رموز الرمز الأخرى المشاركة فى الحدث خطاب هي مجرد تقشر.⁴³

نوع رمز المزج

حتى رمز المزج التعليمات البرمجية هناك جيدة جدا للإستخدام. لأنّ لفهم طلات فى التعليم. أشكال رمز المزج: الإدراج، متطابقة معجمي، التناوب بين عدة هياكل من عدة للغات. ويضيف رمز المزج أيضاً معرفة فى الفصل الدراسي بين المعلم والطلاب والطلاب والطلاب. ينفذ المعلم هذا النشاط لتسهيل فهم الطالبات للمواد العربية ، لأنه فى المدرسة ، الطلاب الذين يدرسون هنا ليسوا فقط الطلاب الذين

⁴³ عبد الخير و لبيوى اغوستينا، *Sociolinguistik*، (بامدونع، رينيكاجيفتا، 2002)، 154.

يغيشون في المدرسة الداخلية الإسلامية ، ولكن أيضًا من خارج المدرسة الداخلية ، لديهم لغات إقليمية مختلفة .من خلال هذا الرمز المختلط ، من المواقع أن يفهم الطلاب المواد المقدمة من المعلم

3. العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد

شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدراسية 2017/2018؟

حدوث عامل من رموز المزج يمكن تصنيف خلفية حدوث كود المزج إلى اثنين ،

وهما:

1. موقف (نوع المواقف) موقف خلفية المتكلمين
 2. اللغة (النوع اللغوي) قيود اللغة الخلفية، لذلك هناك سبب لتحديد الأدوار ، وتحديد التباين ، والرغبة في التفسير أو التفسير.
- العوامل ونوع رمز المزج بعض أشكال رمز المزج:
- أ. كلمة الإدراج
 - ب. إدراج العبارة
 - ج. جملة الإدراج
 - د. إدخال التعابير أو التعبيرات

ز. الإدراج في شكلمزج من التكوين الأصلي والأجنبي

العامل الذي تسبب في خلط هذه التعليم البرمجية في الفئة الحادية عشرة كان بسبب ؛ أ (التغييرات في الوضع في الفصول الدراسية من الوضع الرسمي إلى الوضع غير الرسمي والعكس صحيح ، ب) الكارثة التي يعاني منها المعلم ، والتي يصعب تحقيق أهداف التعلم ، يجد الطلاب صعوبة في فهم لغة المعلم إذا كان المعلم يستخدم اللغة

العربية ككل في التعلم .الكلمات العربية التي يمتلكها الطلاب ، (ج) شعور المعلمين بالانزعاج تجاه الطلاب ، الذين لا يفهمون الطلاب في الغالب من خلال ما يقصده المعلم ، (د) تخطيط المعلم قبل التفاعل التفاعلي الذي خطط مسبقًا ليكون ناجحًا في التعلم ولكن في الواقع يجد الطلاب صعوبة إذا لا يستخدم المعلم كودًا مختلطًا في التعلم ، (هـ) من المتوقع أن يعزز القانون المختلط معرفة المعلمين بالطلاب ، عن طريق المدرسين الراغبين في المزاح مع الطلاب بسهولة أكبر إذا استخدموا رمزًا مختلطًا ، لأن المعلمين والطلاب اعتادوا على استخدام الإندونيسية والجاوية ، لذلك اختار المعلم استخدام هذه اللغة باعتبارها باه مع اختلاط اللغة العربية عند التعلم.

الباب السادس

الإختتام

بعد عملية جمع البيانات بطرائق متنوّعة، ثم تحليلها بأسلوب مناسب بطبيعة البحث، في هذا الباب السادس أتت الباحثة بنتائج البحث والإفتراحات. ونتائج البحث والإفتراحات كما يلي:

﴿أ﴾. نتيجة البحث

بناء على عرض البيانات وتحليلها في الأبواب الماضية، فاستنبطت الباحثة نتيجة البحث فيما يلي:

1. كان تعلم اللغات العربية للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو كما يلي: تعلم اللغة العربية للصفّ الحادى عشر في المدرسة الثانوية معهد شمس الدّين الحاج دوريساوو فونوروجو هي يستخدم كتوب والسبورات كوسائل تعليمية ، وكل يوم جمعة ، يستخدم المعلمون في بعض الأحيان جهاز تسجيل كوسيلة لمهارات الاستماع . إن استخدام وسائل التعلم أمر مفيد للغاية وسهل فهم الطالب المتعلق بالمواد التي يتم تدريسها.

2. كيف رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدرّاسية كما يلى : أشكال رمز المزج: الإدراج، متطابقة معجمي، التناوب بين عدة هياكل من عدة لغات
3. العوامل المسببة رمز المزج للصفّ الحادى عشر فى المدرسة الثانوية معهد شمس الدين الحاج دوريساوو فونوروجو السنة الدرّاسية حدوث عامل من رموز المزج يمكن تصنيف خلفية حدوث كود المزج إلى اثنين ، وهما: (أ) موقف (نوع المواقف) موقف خلفية المذ 49 الذي تسبب فى خلط هذه التعليم البرمجية فى الفئة الحادية عشر - - بسبب ؛ أ (التغييرات فى الوضع فى الفصول الدرّاسية من الوضع الرسمي إلى الوضع غير الرسمي والعكس صحيح ، ب) الكارثة التي يعاني منها المعلم ، والتي يصعب تحقيق أهداف التعلم ، يجد الطلاب صعوبة فى فهم لغة المعلم إذا كان المعلم يستخدم اللغة العربية ككل فى التعلم .الكلمات العربية التي يمتلكها الطلاب ، ج) شعور المعلمين بالانزعاج تجاه الطلاب ، الذين لا يفهمون الطلاب فى الغالب من خلال ما يقصده المعلم، د) تخطيط المعلم قبل التفاعل التفاعلي الذي خطط مسبقًا ليكون ناجحًا فى التعلم ولكن فى الواقع يجد الطلاب صعوبة إذا لا يستخدم المعلم كودًا مختلطًا فى التعلم ، ه) من المتوقع أن يعزز القانون المختلط معرفة المعلمين بالطلاب ، عن طريق المدرسين الراغبين فى المزاج مع الطلاب بسهولة أكبر إذا استخدموا رمزًا مختلطًا ، لأن المعلمين والطلاب اعتادوا على استخدام الإندونيسية والجاوية ، لذلك اختار المعلم استخدام هذه اللغة باعتبارها باه مع اختلاط اللغة العربية عند التعلم.

وقد عرفت وفهمت الباحثة جميع المسائل التي تتعلق بتعليم المهارة الكلام باستخدام الألعاب اللغوية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بوجونغوروا 2 فاداغان، فالباحثة تقدّم الإقتراحات وهي :

1. المدرس اللغة العربية :

أ) لا يستخدم المعلمون اللغة العربية في كثير من الأحيان في التعلم ، لأنه سيجعل من الصعب على الطلاب فهم المادة . باستخدام التعليمات البرمجية المختلطة في تعلم الطلاب سوف يفهمون المادة بسهولة أكبر ، وستكون ظروف الصف مريحة وممتعة.

ب) يجب أن يكون المعلمون أذكيا لاستخدام أساليب التعلم الإبداعية بحيث لا يصبح التعلم مملاً.

2. للطلاب :

- أ. ينبغي للطلاب أن يتعلّموا جيدا قبل التعليم أو بعده.
 - ب. ينبغي للطلاب أن يسألوا عن المادة التي لم يفهموها خصوصا عن المفردات.
 - ج. ينبغي للطلاب زيادة الاستيعاب من المفردات أو الكلمات الصعبة.
- واقترحت الباحثة إلى جميع القارئ أن يصلحوا الأخطاء والنقصان الموجودة من هذا البحث. وعسى أن يكون هذا البحث نافعا مباركا لنفس الباحثة خاصة وللقارئ عموما.

قائمة المراجع

- أري كونطا، سوه رسمي . *Prosedur penelitian suatu pendekatan prakti* ، جاكرتا: رينيك جيفتا، 2005م.
- انصر، أحمد مهدي . *Pengajaran Bahasa Arab, Media, dan Metode-metodenya* . يوغياكرتا: تيراس، 2009م.
- أسلبندا ز ليني شفيحيا . *pengantar sosiolinguistik* ، باندونج: ريفيكا أديتاما، 2007م.
- أرشد، أزهر . مدخل الي طرق تعليم اللغة الأجنبية ، أو جونج فاندانج: مطبعة الأحكام، 1998م.
- إيفيندي ، أحمد فوآد . *Metodologi pengajaran bahasa arab* ، جومبانج: كينارا، 2004م.
- الخير ، عبد. و ليويني اغوستينا، *sosiolinguistik* ، بامدونج: رينيك جيفتا، 2002م. الضامن ، منذر. *أساسيات البحث العلمي* ، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2007م.
- بسروي ، و سوندي . *Memahami Penelitian Kualitatif* ، جاكرتى: رينيك جيفتا، 2008م.
- سوطوفي، هيندايات . *Pendidikan pembelajaran teori, permasalahan dan praktek* مالانع: أم م فريس، 2008م.
- جاهيو ، أغوس ترى . *Pengantar linguistic arab* ، فونوروغو: STAIN Press، 2011م.
- رسلان، مصطفى . *تعليم اللغة العربية*، القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، 2005م.

الغلاييني، مصطفى. جامع الدروس العربية، بيروت: دار الكتاب العلمية،

٢٠٠٤م.

مارغونو. *Metodologi Penelitian Pendidikan*، جاكرتا: رينيك جيفتا، 2015م.

مليونج، لكسي. *Metodologi penelitian kualitatif*، باندوع: رماجا رسد كاريا،

2008م.

سواندي، سارويجي. *Serbalinguistik*، سوراكارتا: أن س فريس، 2008م.

سوغيونو. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. باندوع:

الفابيتا، 2013م.